



CHRONOGRAPH WATCHES

CHRONOGRAPH WATCHES

English P.3

Français P.4

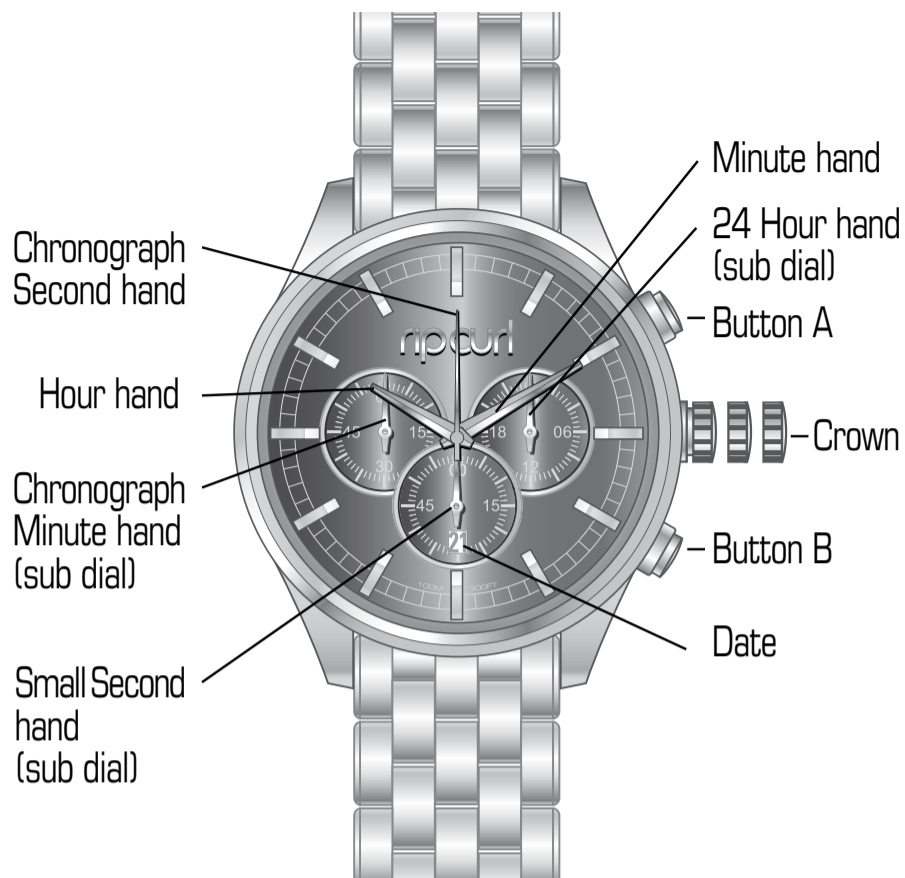
Español P.5

Português P.6

日本 P.7

Indonesia P.8

CHRONOGRAPH



SETTING PROCEDURE

Time setting

Before setting the time ensure all chronograph hands are in the 12 o'clock position. Pull the crown out to the 2nd click position, change the time, push crown back in fully.

Date setting

Pull the crown out to the 1st click position, change the date, push crown back in fully.

NOTE: Do not set the date calendar between 9:00p.m. and 1:00a.m. Otherwise, it may not change properly.

It is necessary to adjust the date on the first day after a 30-day month and February.

HOW TO USE THE CHRONOGRAPH (STOPWATCH)

The chronograph is able to measure time in 1/1 second increments up to 59 minutes and 59 seconds.

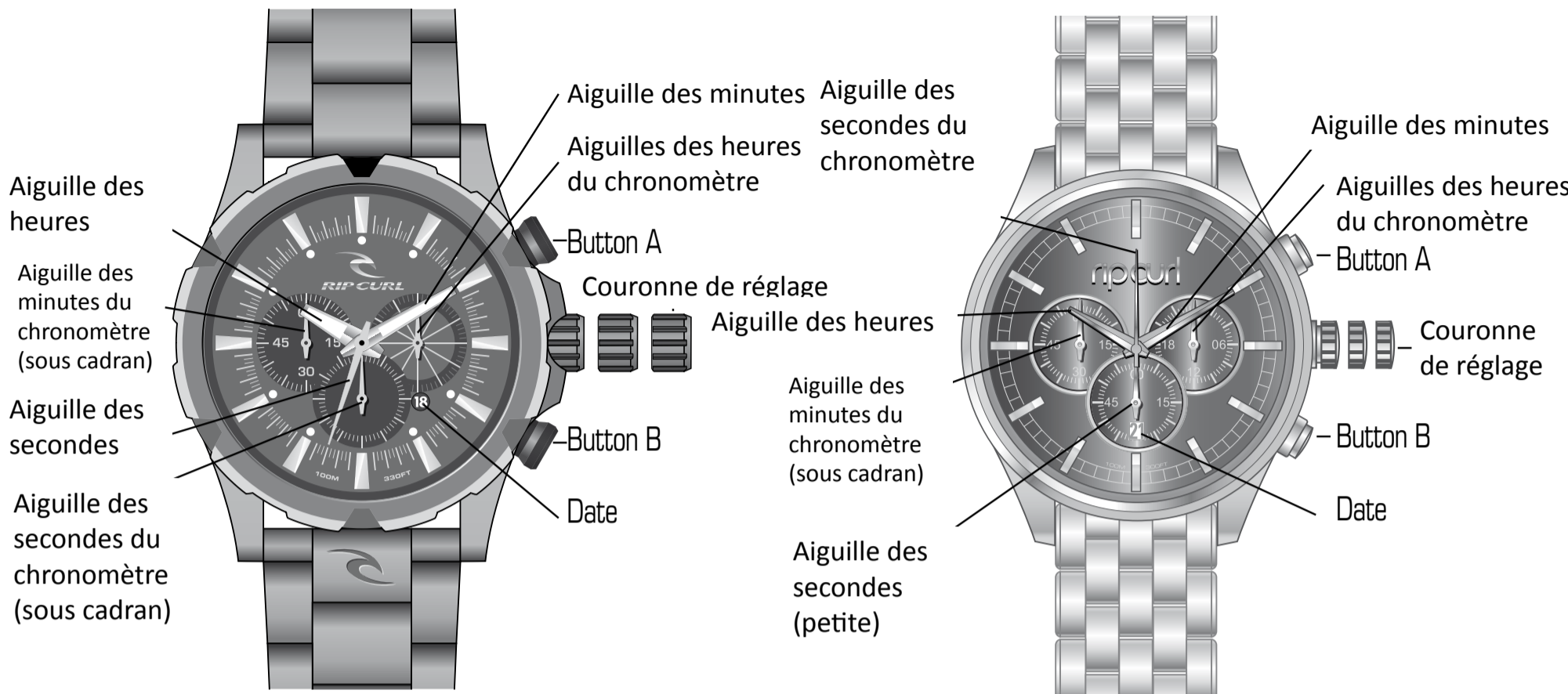
Measuring time with the chronograph.

1. The chronograph can be started and stopped each time button "A" is pressed.
2. Pressing button "B" will reset the chronograph second and minute hands to the zero position once the chronograph is stopped.

WARNING!

**For your watch to be properly sealed, the crown must be fully pushed in.
Never pull the crown out when the watch is in water or is wet.**

CHRONOGRAPH



REGLAGES

Réglage de l'heure

Avant de régler l'heure, s'assurer que toutes les aiguilles sont sur la position de 12 heures. Tirer la couronne jusqu'à la deuxième position, changer l'heure, repousser ensuite la molette entièrement.

Réglage de la date

Tirer la couronne jusqu'à la première position, changer la date, repousser ensuite la couronne entièrement.

REMARQUE : ne pas régler la date du calendrier entre 21h et 1h du matin, autrement le changement ne sera pas pris en compte.

Il est nécessaire d'ajuster la date après les mois de 30 jours et de février.

FONCTIONNEMENT

Le chronomètre est capable de mesurer l'heure seconde par seconde jusqu'à 59 minutes et 59 secondes.

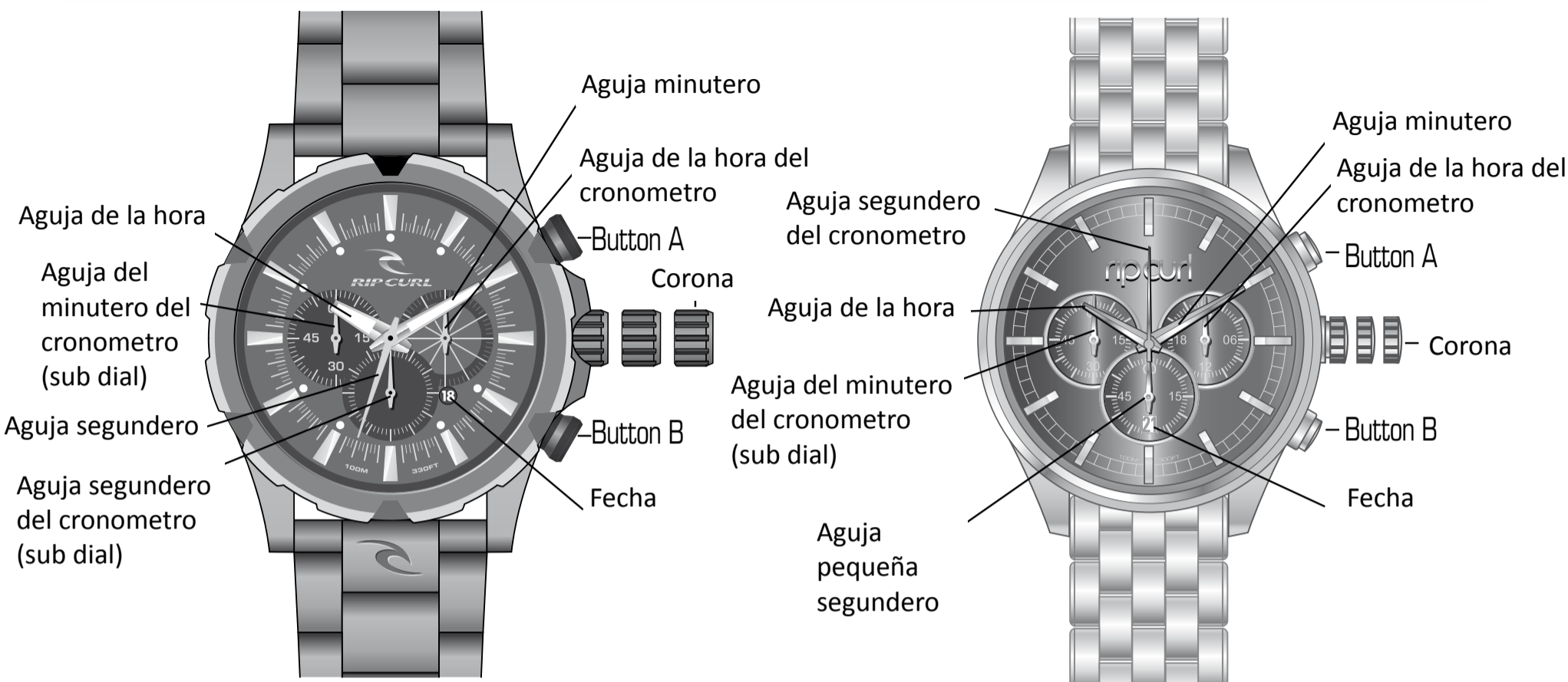
Chronométrer

1. Le chronomètre peut être déclenché et arrêté à chaque pression du bouton "A".
2. Pressez le bouton "B" pour remettre à zéro le chronomètre, une fois le chronomètre arrêté.

ATTENTION !

Pour que votre montre soit correctement étanche, la couronne doit être totalement enfoncée. Ne dévissez jamais la couronne lorsque la montre est dans l'eau ou lorsqu'elle est mouillée.

CHRONOGRAPH



CONFIGURACION

Configuracion de la hora

Antes de ponerlo en hora asegurese de que todas las agujas del cronometro estan a las 12 en punto. Tirar de la corona hasta el segundo click, cambiar la hora y presionar la corona hasta el fondo

Configuracion de la fecha

Tirar de la corona hasta el primer click, cambiar la fecha y pulsar la corona hasta el fondo

Nota: No configurar la fecha del calendario entre las 9:00PM y la 1:00AM, puede que el cambio no se tenga en cuenta

Será necesario ajustar la fecha el dia despues de cada mes de 30 dias y en Febrero

FUNCIONAMIENTO

El cronografo es capaz de medir el tiempo segundo a segundo hasta 59 minutos y 59 segundos

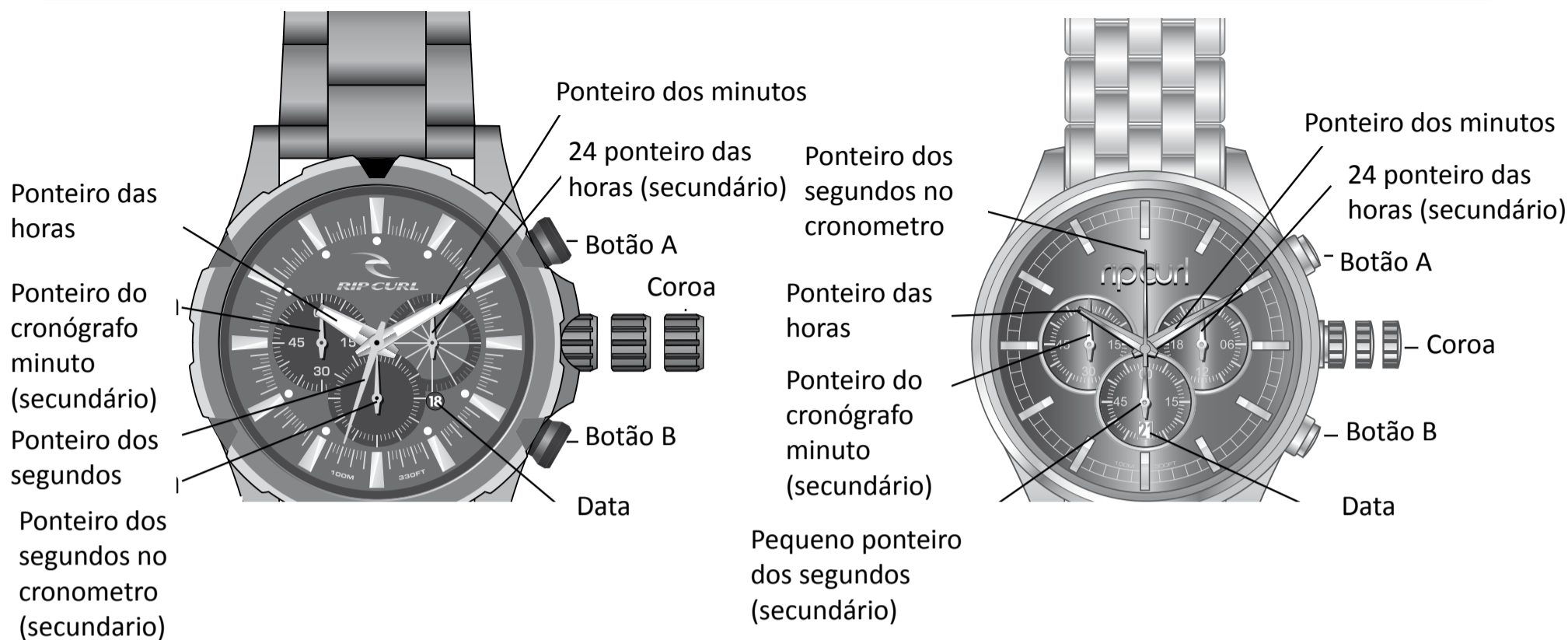
Cronografo

1. El cronografo se puede iniciar o parar cada vez que se pulse el boton A
2. Una vez que se haya parado, pulsando el boton B el cronografo se pondra a cero

ATENCIÓN

Para que tu reloj este perfectamente estanco la corona debe de estar completamente presionada hasta el fondo. Nunca tirar de la corona cuando el reloj este en el agua o mojado

CHRONOGRAPH



PROCEDIMENTO DE AJUSTE

Definição do tempo

Antes de definir o tempo garantir que o ponteiro do cronómetro estão na posição das 12 horas. Puxe a coroa para a posição de segundo clique, alterar a hora, empurre a coroa de volta totalmente.

Definição de data

Puxe a coroa para a posição do primeiro clique, alterar a data, empurre a coroa de volta totalmente.

NOTA: não definir a data do calendário entre as 21:00-1h00. Caso contrário, poderá não mudar correctamente.

É necessário ajustar a data no primeiro dia depois de um mês de 30 dias e fevereiro.

COMO USAR O CRONÔMETRO: Cronômetro

O cronômetro é capaz de medir o tempo em incrementos de 1/1 segundos até 59 minutos e 59 segundos.

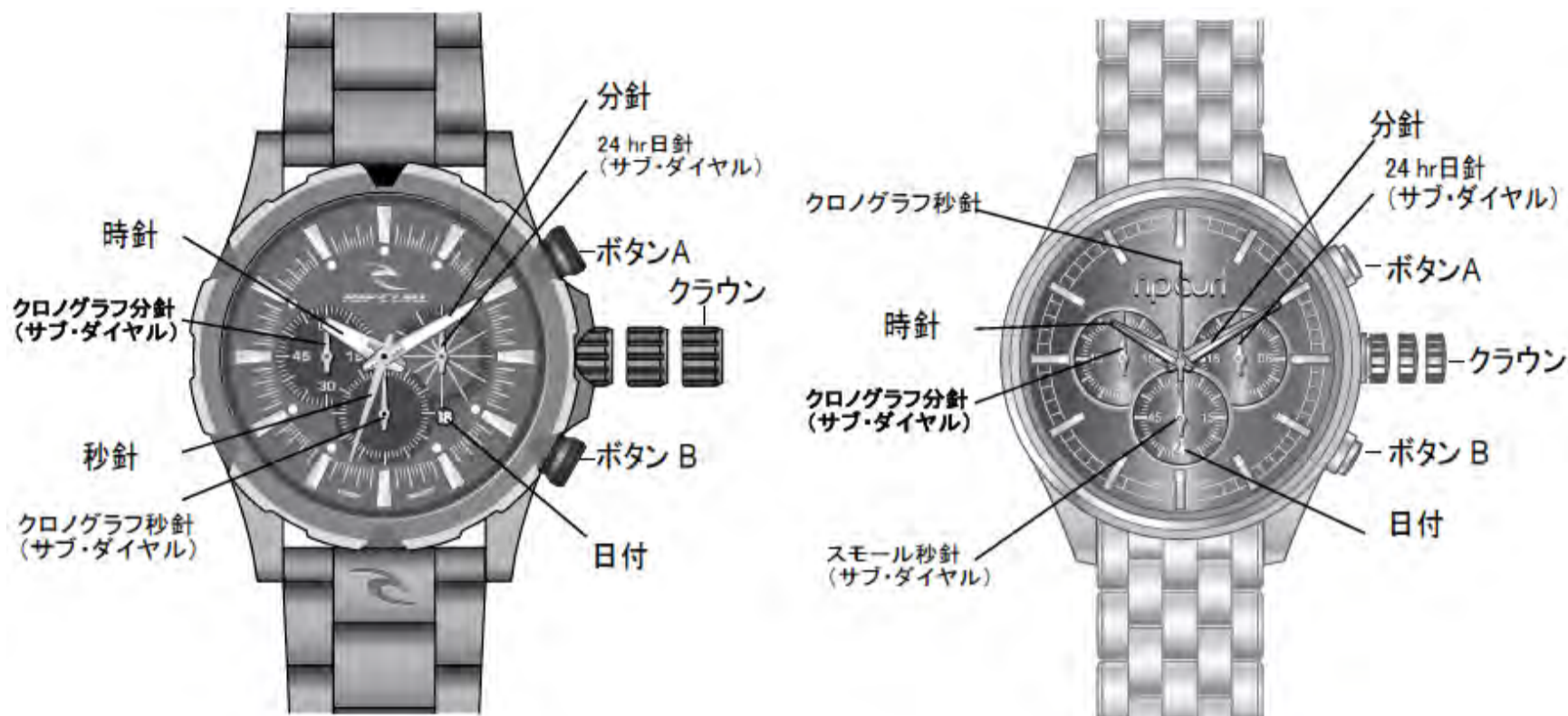
Medição de tempo com o cronômetro

1. O cronômetro pode ser iniciado e interrompido cada vez que o botão "A" é pressionado.
2. Pressionar o botão B irá repor o cronômetro a zero assim que o cronômetro estiver parado.

atenção !

Para o seu relógio ser devidamente selado, a coroa deve estar completamente empurrada para dentro. Nunca puxe a coroa quando o relógio está na água ou molhado

CHRONOGRAPH WATCHES



設定方法

時刻設定

まず、すべてのクロノグラフ(サブ・ダイヤル)の針を 12 時の位置へあわせませす。二つ目のクリック位置へクラウンを引きだし、時刻を設定したら、クラウンをしっかりと元の位置まで押しもどしてください。

日付の設定

一つ目のクリックの位置へクラウンを引きだし、日付を設定したら、クラウンをしっかりと元の位置まで押しもどしてください。

注意: 21 時～翌1時までのあいだに日付を設定しないでください。ただし設定されない場合があります。30日で終わる月(2月含む)の翌月は、日付を調整する必要があります。

クロノグラフ(ストップウォッチ)の使用法

本クロノグラフ機能は、1/1 秒単位で最大 59 分 59 秒までカウントすることができます。

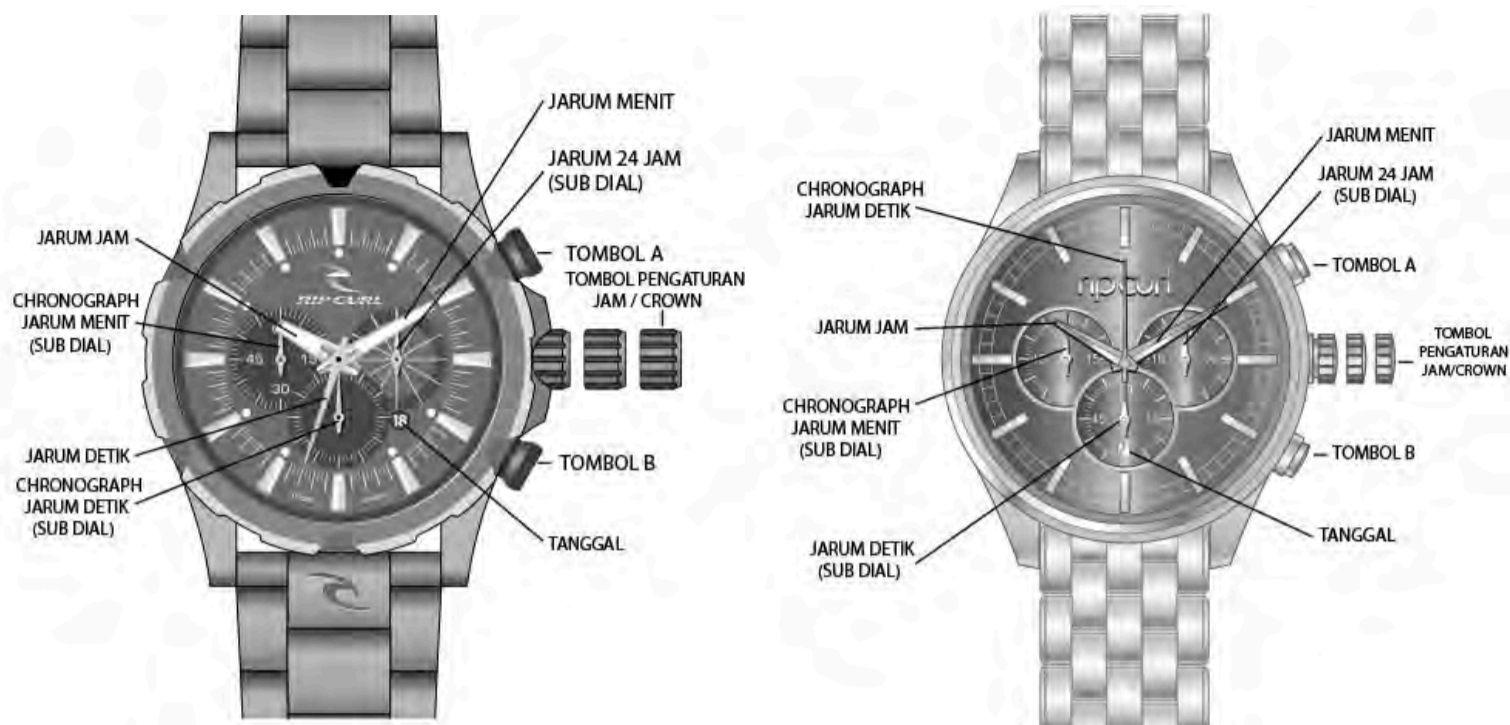
クロノグラフを使って、時間を計ってみましょう。

1. ボタン「A」でクロノグラフのスタートとストップを操作。
2. ボタン「B」でクロノグラフをリセット。秒針がゼロのポジションへともどります。

重要!

製品を適正に保護するために、クラウンが確実に A の位置まで押し戻されていることを確認してください。水中、または、時計が濡れているときは、絶対にクラウンを解除しないでください。

JAM CRONOGRAPH



PROSEDUR PENGATURAN JAM

Pengaturan Jam

Sebelum melakukan pengaturan jam pastikan seluruh jarum jam *chronograph* menunjuk ke posisi jam 12. Tarik tombol pengatur jam ke posisi 2, atur jam dan menit lalu tekan kembali tombol pengatur jam ke posisi awal (penuh).

Pengaturan Tanggal

Tarik tombol pengatur jam ke posisi 1, atur tanggal dan tekan kembali tombol pengatur jam ke posisi awal (penuh)

NOTE: Jangan melakukan perubahan tanggal diantara 09.00 p.m atau 00.30 a.m. Apabila dilakukan maka perubahan tanggal tidak akan sesuai pada hari berikutnya

Apabila diperlukan atur tanggal setiap hari pertama dari bulan yang hanya memiliki 30 hari dan juga pada bulan Februari.

BAGAIMANA CARA MENGGUNAKAN CHRONOGRAPH (STOPWATCH)

Chronograph ini dapat mengukur 1/1 detik dan dapat menghitung hingga 59 menit, 59 detik.

Mengukur waktu dengan chronograph

1. Chronograph dapat dimulai dan berhenti dengan menekan tombol "A"
2. Dengan menekan tombol "B", jarum jam detik dan menit chronograph akan reset ke posisi awal (nol) saat fungsi chronograph-nya berhenti.

PERINGATAN!

Untuk memastikan bahwa tombol pengatur jam sudah terkunci, pastikan tombol pengatur jam sudah ditekan penuh ke dalam.

Jangan pernah membuka tombol pengatur jam di dalam air atau dalam keadaan basah